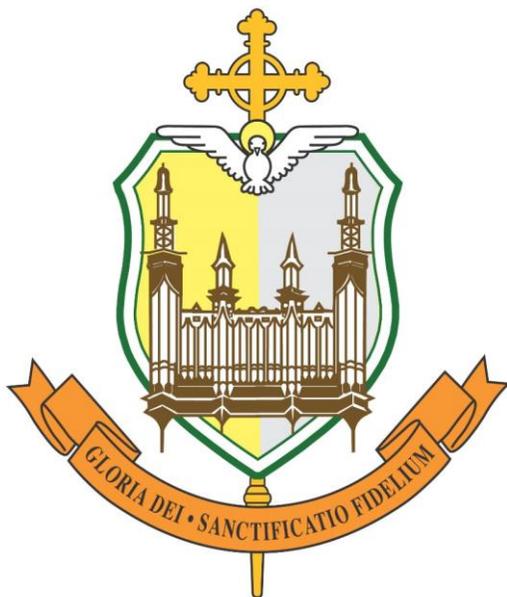


天主教香港教區聖樂委員會
2017-2018 年度聖樂培育課程



學員結業聖樂分享會

2018年6月22日(星期五)

晚上7時30分

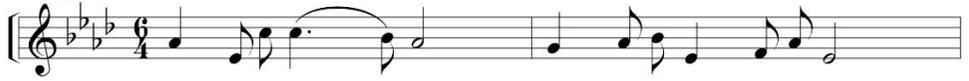
香港堅道16號

聖母無原罪主教座堂

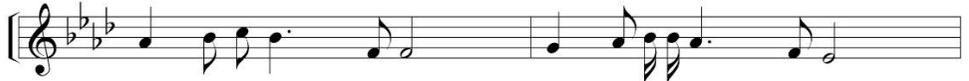
天主經

劉榮耀
(1908-1986)

Allegretto



我 們 的 天 父！ 願 祢 的 名 受 顯 揚，



願 祢 的 國 來 臨， 願 祢 的 旨 意 奉 行



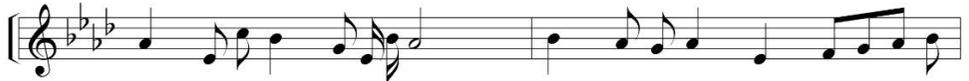
在 人 間， 如 同 在 天 上。 求



祢 今 天 賞 給 我 們 日 用 的 食



糧， 求 祢 寬 恕 我 們 的 罪 過、 如 同



我 們 寬 恕 別 人 一 樣， 不 要 讓 我 們 陷 於



誘 惑， 但 救 我 們 免 於 凶



惡。 A - men.

2017 至 2018 年度聖樂培育課程

1. AVE MARIA

G Caccini (1551-1618)

獨唱: 簡錦嫦 (聲樂課程第二年)

導師: 區嘉為執事

司琴: 蘇栢麟

2. LAUDATE DOMINUM

WA Mozart (1756-1791)

獨唱: 陸慧欣 (聲樂課程第二年)

導師: 陳啟靈老師

司琴: 陳韻明

3. 禮儀古典結他課程(第三年)學員

I. Polacca (J K Mertz)

周詩明

II. *Largo from Concerto in D major* (A Vivaldi)

周詩明、吳君臨

III. Sonata in A major (Scarlatti)

吳君臨

IV. Jesu, Joy of Man's Desiring (JS Bach)

周志堅

V. Study in B minor (F Sor)

周志堅、羅玉麟

導師: 李紹偉老師

4. AVE MARIA

JS Bach (1685-1750) / Gounod (1818-1893)

獨唱: 文儀娟 (聲樂課程第二年)

導師: 蔡文慧老師

司琴: 黃學彥

5. HE

J Richards

獨唱: 黃凌鋒 (聲樂課程第二年)

導師: 陳錦儀老師

司琴: 盧詩雅

6. **AVE MARIA**

F Schubert (1797-1828)

獨唱: 盧幹輝 (聲樂課程第二年)

導師: 陳錦儀老師

司琴: 陳倩儀

7. **對位及和聲學(第三年)學員 (首演)**

FUGHETTINA IN C MINOR (2018) 羅明輝 (導師: 蔡詩亞神父)

8. **HOW BEAUTIFUL ARE THE FEET** from *Messiah*

Handel (1685-1759)

獨唱: 程美琪 (聲樂課程第二年)

導師: 陳啟靈老師

司琴: 馮浩哲

9. **AVE MARIA**

G Caccini (1551-1618)

獨唱: 吳梓榮 (聲樂課程第二年)

導師: 郭家良老師

司琴: 薛雁蘋

10. **TRIO IN D MINOR (BWV 583)**

JS Bach (1723-1729)

獨奏: 李浩維 (風琴課程第二年)

導師: 李茵怡老師

11. **學員大合唱**

I. **ECCE PANIS**

P de Doss

II. **LAUDATE DOMINUM**

K Ett (1788-1847)

III. **LAUDATE DOMINUM**

L Perosi (1872-1956)

IV. **萬物萬民都要讚美上主**

江文也 (1910-1983)

指揮: 奚家麟老師、郭家良老師

司琴: 吳宛澄 (風琴課程第一年) 導師: 馮浩哲老師

李慧琳 (風琴課程第一年) 導師: 司徒靜儀老師

大合唱

導師

基本樂理課程第一 / 二年	:	蔡志明老師	馮浩哲老師	蔡文慧老師
視唱訓練課程第一 / 二年	:	趙慧凝老師	許碧茵老師	
指揮課程第二年	:	阮慧玲老師		
對位及和聲學課程第一至三年	:	蔡詩亞神父		
禮儀古典結他課程第一至三年	:	李紹偉老師		
聲樂課程第一 / 二年	:	區嘉為執事	陳啟靈老師	陳錦儀老師
		蔡文慧老師	郭家良老師	梁蔭娟老師
風琴課程第一 / 二年	:	蔡詩亞神父	蘇明村博士	馮浩哲老師
		李茵怡老師	司徒靜儀老師	溫錦屏老師
合唱指揮入門課程	:	馮映筠老師		
電子管風琴構造課程	:	何柏濠老師		
拉丁文課程第一年	:	白敏慈神父		
意大利文課程第一 / 二年	:	嘉畢主神父		
德文課程第一 / 二年	:	李紹偉老師		

12. 天主教香港教區聖樂團獻唱

- I. 聖母經.....司馬榮
指揮: 羅明正老師
- II. 聖母經劉志明
指揮: 李健斌老師
- III. AVE MARIA.....Vavilov/Caccini
指揮: 林泳怡老師 / 長笛演奏: 李穎晴
- 司琴: 馮浩哲老師

13. 勉 語【林祖明副主教】

14. 致謝各導師

15. 頒發證書【系統課程、短期課程】

A.	<p>基本樂理課程 (第一年) (香港班) 導師: 蔡志明老師</p> <p>陳淑儀 江志平 陸蔚琪 梅潔玲 吳麗群 楊俊聲</p> <p>基本樂理課程 (第一年) (九龍班) 導師: 馮浩哲老師</p> <p>陳玉珍 周玉琮 關仲廉 林秀珍 黎福泉 李葦兒 黃燕芬 余淑青</p> <p>基本樂理課程 (第二年) 導師: 蔡文慧老師</p> <p>陳國偉 陳玉崑 許偉明 廖艷虹 彭玉霞 謝思俊 徐莉鋒</p>
B.	<p>視唱訓練課程 (第一年) 導師: 趙慧凝老師</p> <p>錢鳳明 傅秀雯 何綺雯 葉錦興 郭英明 李倩雯 梁國柱 鄧秋凝 楊莉莉</p> <p>視唱訓練課程 (第二年) 導師: 許碧茵老師</p> <p>陳惠瑛 曾玲玲 林淑儀 李適君 文儀娟 徐美 李海林</p>
C.	<p>對位及和聲學課程 (第一至三年) 導師: 蔡詩亞神父</p> <p>羅明輝 關慧恩 李雋康 黃學彥 林皓貞 顏之穎 吳君臨 戴淑茵 黃志威</p>

D.	<p>禮儀古典結他課程 (第一至三年)</p> <p>導師: 李紹偉老師</p> <p>周志堅 周詩明 羅玉麟 陳雅各 劉子榮</p> <p>彭細珠 余成群 吳君臨</p>
E.	<p>聲樂課程 (第一、二年)</p> <p>導師: 區嘉為執事</p> <p>簡錦嫦 楊志光</p> <p>聲樂課程 (第一、二年)</p> <p>導師: 陳啟靈老師</p> <p>程美琪 陸慧欣 陳淑芬 何詠詔 郭英明</p> <p>李適君 盧燦權 鄧秋凝</p> <p>聲樂課程 (第一、二年)</p> <p>導師: 陳錦儀老師</p> <p>盧幹輝 黃凌鋒 蘇 子</p> <p>聲樂課程 (第一、二年)</p> <p>導師: 蔡文慧老師</p> <p>文儀娟 何綺雯 李倩雯</p> <p>聲樂課程 (第一、二年)</p> <p>導師: 郭家良老師</p> <p>吳梓榮 譚寶嫻</p> <p>聲樂課程 (第一年)</p> <p>導師: 梁蔭娟老師</p> <p>苗璧君</p>
F.	<p>風琴課程 (第一年)</p> <p>導師: 蔡詩亞神父</p> <p>湯藹珊</p>

	<p>風琴課程 (第一年) 導師: 蘇明村博士 陳開宏</p> <p>風琴課程 (第一年) 導師: 馮浩哲老師 梁家欣 盧詩雅 吳宛澄</p> <p>風琴課程 (第一年) 導師: 司徒靜儀老師 李慧琳</p> <p>風琴課程 (第一年) 導師: 溫錦屏老師 葉琳琳</p> <p>風琴課程 (第一、二年) 導師: 李茵怡老師 李浩維 林蘊琪</p>
G.	<p>合唱指揮入門課程 導師: 馮映筠老師 黎慧茵 胡詠雯 陳卓邦 陳照朗 李明瀚 葉盈章 戴立人 溫柏喬</p>
H.	<p>電子管風琴構造課程 導師: 何柏濠老師 趙朗希 謝兆基</p>
I.	<p>拉丁文課程 (第一年) 導師: 白敏慈神父 石碧詩 關仲廉 羅衍德 李祥薇 吳文英 謝淑君</p>

J.	<p>意大利文課程 (第一、二年)</p> <p>導師: 嘉畢主神父</p> <p>鍾雅齡 陳雅庭 林鳳翔 劉 琛 鄧秋凝</p> <p>胡苑寧 余佩佩</p>
K.	<p>德文課程 (第一、二年)</p> <p>導師: 李紹偉老師</p> <p>歐陽美源 陳貴恩 李玉貞 李葦兒 盧幹輝</p> <p>吳君臨 譚潔薇 黃雅彥 楊俊聲 葉秀文</p>

🌸 多謝各位蒞臨分享 敬請留步共享簡單晚膳 🌸

鳴謝

聖母無原罪主教座堂主任司鐸陳志明副主教
 林祖明副主教
 天主教香港教區聖樂團
 聖樂培育課程各導師
 香港明愛堅道服務中心
 以及一切協助聖樂分享會順利進行的兄弟姐妹

ECCE PANIS

P de Doss

Andante

1 Ec - ce pa - nis An - ge - lo - rum,
2 Bo - ne Pa - stor pa - nis ve - re,

1 這是天使的食糧，竟成旅者之養料

5 Fa - ctus ci - bus vi - a - to - rum,
Je - su no - stri mi - se - re - re,

真是天主子女的食物，不得投給狗群的

9 Ve - re pa - nis fi - li - o - rum,
Tu nos pa - sce nos tu - e - re,

2 身為善牧和真糧的耶穌！求祢垂憐，牧養及保守我們

13 Non mit - ten - dus ca - ni - bus,
Tu nos bo - na fac - ti - ve - re,

並使我們在永生者的天鄉獲享真福

17 Non mit - ten - dus ca - ni - bus.
In ter - ra vi - ven - ti - um.

Sequentia : Lauda sion salvatorem (vv. 21, 23)
This edition MMXVII Catholic Diocese of HKsar

Words : St Thomas Aquinas (1225-1274) 1264
Music : P de Doss

LAUDATE DOMINUM

K Ett
(1788-1847)

Allegretto moderato

1 Lau - da - te Do - mi - num, qui - a be -

請讚頌上主，因為祂是美善的

4 ni - gnus est, psal - li - te no - mi - ni e - jus,

歌頌祂的名，因祂的名是甘飴的

7 quo - ni - am su - a - vis est. Om - ni - a,

上天下地的任何化工，上主只要願意

10 om - ni - a, quae - cum - que vo - lu - it,

無一不由祂造成

13 fe - cit in cae - lo et in ter - ra,
cit, fe - cit in cae - lo et in

17 fe - cit in cae - lo et in ter - ra.
 ter - ra, et in ter - ra.

21 Lau - da - te Do - mi - num, qui - a be - ni - gnus est,
 Lau - da - te Do - mi - num, qui - a be - ni - gnus est,

25 psal - li - te no - mi - ni e - jus, quo - ni - am su - a - vis
 psal - li - te no - mi - ni e - jus, quo - ni - am su - a - vis

28 est. Om - ni - a, om - ni - a,
 est. Om - ni - a, om - ni - a,

31 quae - cum - que vo - lu - it, fe - cit in
 quae - cum - que vo - lu - it, fe - cit in

34 cae - lo, fe - cit in ter - ra,

cae - lo, fe - cit in ter - ra,
fe - cit in cae - lo et in ter - ra.

37 in cae - lo et in ter - ra.

fe - cit, fe - cit in ter - ra.

41 Lau - da - te Do - mi - num, psal - li - te no - mi - ni

44 e - jus, qui - a be - ni - gnus est,

47 quo - ni - am, quo - ni - am su - a - vis est.

LAUDATE DOMINUM

Moderato

L Perosi

Lau - da - te Do - mi - num om - nes gen - tes, lau - da - te

列國萬民請讚美上主，一切民族請歌頌上主

E - um om - nes po - pu - li. Quo - ni - am con - fir - ma - ta

因為祂的仁愛厚加於我們，上主的忠誠必要永遠常存

est su - per nos mi - se - ri - cor - di - a e - jus,

et ve - ri - tas Do - mi - ni ma - net in ae - ter - num.

Glo - ri - a Pa - tri, et Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i

光榮歸於父及子及聖神

San - cto. Si - cut e - rat in prin-ci - pi -

起初如何今日亦然，直到永遠及世之世

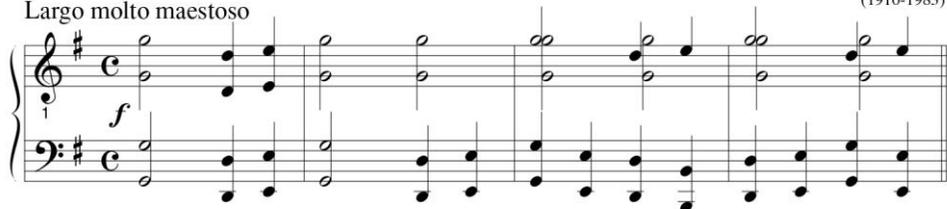
o, et nunc, et sem - per, et in sae - cu - la

sae - cu - lo - rum. A - men! A - men!

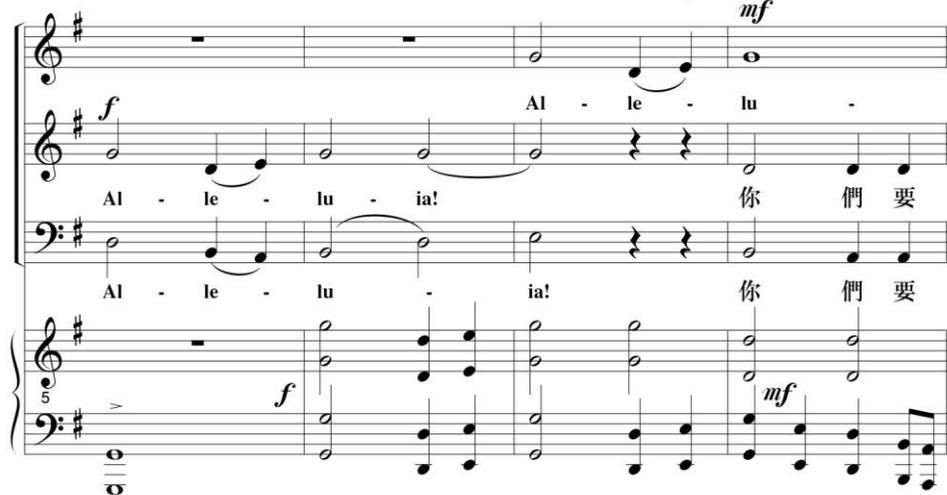
萬物萬民都要讚美上主

江文也
(1910-1983)

Largo molto maestoso



Piano introduction in G major, 4/4 time. The music is marked *f* (forte) and consists of a simple harmonic accompaniment with a steady bass line.



Vocal and piano accompaniment. The piano part is marked *f* and *mf*. The vocal line is in G major and 4/4 time. The lyrics are: "Al - le - lu - ia! 你 們 要 Al - le - lu - ia! 你 們 要".



Vocal and piano accompaniment. The piano part is marked *f* and *mf*. The vocal line is in G major and 4/4 time. The lyrics are: "ia! 你 們 要 讚 美 在 祂 的 聖 所 中 讚 美 上 在 祂 的 聖 所 中 讚 美 上".

www.musicasacra.org.hk
© MMXVII 天主教香港教區

詞：詠 150

ff

主， 在 祂 威 嚴 的 穹 蒼

主， 在 祂 威 嚴 的 穹 蒼， 讚 美、

主， 在 祂 威 嚴 的 穹 蒼

13

ff

And. Man. And. Man. And. Man. And. Man.

p

讚 美 祂。 要 因 祂 大 能 的 作 為

讚 美、 讚 美 祂 大 能 的 作 為，

讚 美 祂。 要 因 祂 大 能 的 作 為

17

p

And.

要 彈琴鼓瑟讚美 祂，

祂， 要 彈琴鼓瑟讚美 祂，

用 角號 讚美 祂， 擊 鼓舞蹈讚美

29 *mf* *p* *mf* *p*

擊 鼓舞蹈讚美 祂， 用 和諧的鑊鈸

用 絲絃樂器讚美 祂， 用 和諧的鑊鈸

祂， 用 絲絃樂器讚美 祂，

33 *mf* *p* *mf* *p*

mf

讚美祂，用高聲的鑼鈸讚美祂。

讚美祂，用高聲的鑼鈸讚美祂。

讚美祂，用高聲的鑼鈸讚美祂。

37 *mf*

可重複 (28-40) 節

mf *p cresc.*

凡有氣息的，都要讚美

凡有氣息的，讚美、讚美

凡有氣息的都要讚美

41 *mf* *p cresc.*

Man. *Man.* *Red.* *Man.*

www.musicasacra.org.hk
© MMXVII 天主教香港教區

Man. 整理：蔡詩亞 (January 1, 1996 香港)
參考：江文也【南薰歌】三聲部合唱曲 (1939 北京)
Opus 29, No. 1

上 主。 Al - le - lu -

上 主。 Al - le - lu -

上 主。 Al -

45

Man. *Man.*

Ped.

ia! Al - le - lu - ia!

ia! Al - le - lu - ia!

le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

49

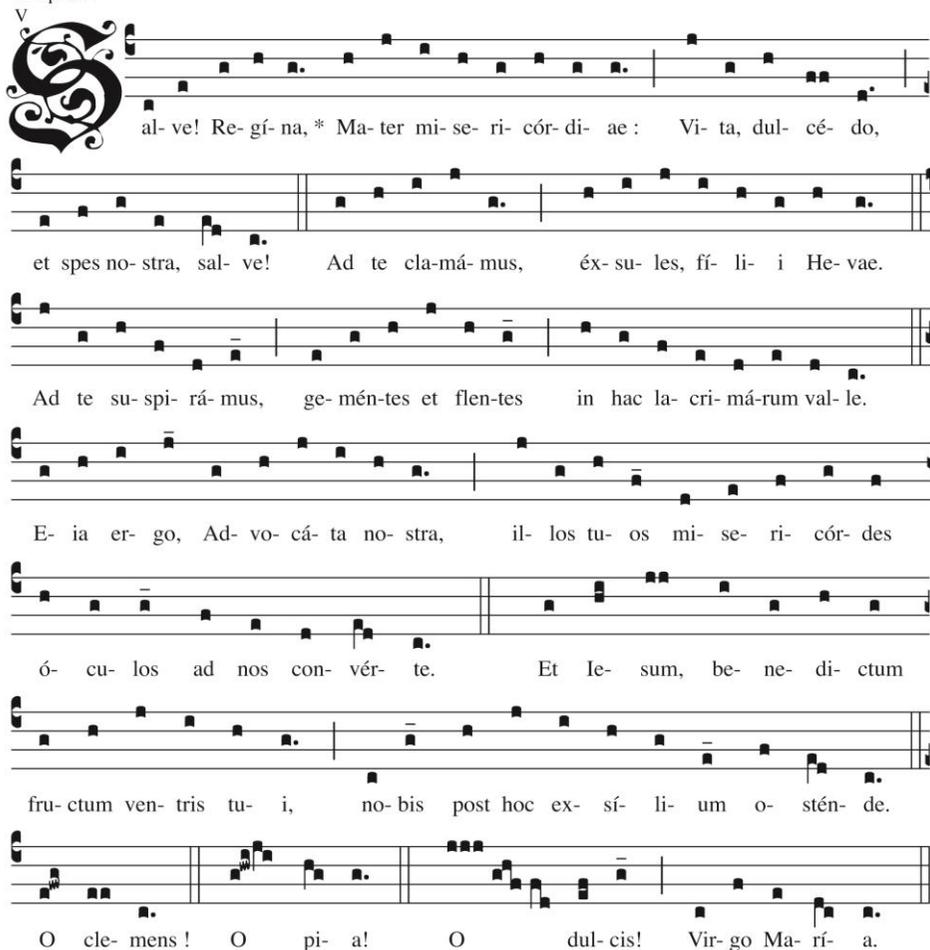
ff *fff*

ff *fff*

Ped.

SALVE REGINA

Antiphona



The musical score is written on a single staff with a treble clef and a common time signature. It begins with a large, ornate initial 'S' that incorporates a cross-like shape. The lyrics are written below the staff, with some words underlined. The score is divided into several measures by vertical bar lines, and ends with a double bar line.

al- ve! Re- gí- na, * Ma- ter mi- se- ri- cór- di- ae : Vi- ta, dul- cé- do,
et spes no- stra, sal- ve! Ad te cla- má- mus, éx- su- les, fí- li- i He- vae.
Ad te su- spi- rá- mus, ge- mén- tes et flen- tes in hac la- cri- má- rum val- le.
E- ia er- go, Ad- vo- cá- ta no- stra, il- los tu- os mi- se- ri- cór- des
ó- cu- los ad nos con- vér- te. Et Ie- sum, be- ne- di- ctum
fru- ctum ven- tris tu- i, no- bis post hoc ex- sí- li- um o- stén- de.
O cle- mens ! O pi- a! O dul- cis! Vir- go Ma- rí- a.

又聖母經 (萬福母后)

萬福母后！仁慈的母親；我們的生命、我們的甘飴、我們的希望
厄娃子孫，在此塵世，向妳哀呼
在這涕泣之谷，向妳嘆息哭求
我們的主保！求妳回顧，憐視我們
一旦流亡期滿，使我們得見妳的聖子、萬民稱頌的耶穌
童貞瑪利亞！妳是寬仁的、慈悲的、甘飴的
天主聖母！請為我們祈求，使我們堪受基督的恩許

This edition © MMXII Catholic Diocese of Hong Kong



天主教香港教區聖樂委員會

2018-2019 聖樂培育(文憑及證書)課程

系統音樂課程

兩年制基本樂理課程

兩年制指揮課程

兩年制視唱訓練課程

兩年制聲樂課程

兩年制和聲學課程

兩年制風琴課程

三年制對位及和聲學課程、三年制禮儀古典結他課程

除修畢上年度課程並通過考試的舊學員外，報讀系統音樂課程的新學員需接受面試

面試 ~ 教區中心6樓 (香港堅道16號)

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| ● 聲樂、風琴、對位及和聲學、和聲學及視唱訓練： | ● 2018年8月12日(日)下午2時 |
| ● 指揮及結他： | ● 2018年8月13日(一)晚上7時30分 |
| ● 基本樂理： | ● 2018年8月16日(四)晚上7時30分 |

開學禮 ~ 2018年9月7日(五) 晚上7時30分 尖沙咀玫瑰堂 (九龍漆咸道南125號)

短期音樂課程

(名額有限，額滿即止)

聖樂專題講座

詳見「1819聖樂培育課程簡介第25-26頁」

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| • 音樂入門 [全期8堂] | I 聲樂導論~如何發聲及保護聲線的技巧 |
| • 合唱指揮入門 [全期5堂] | II 司琴及指揮導論~司琴及指揮兩者的基本概念及責任 |
| • 電子管風琴構造 [全期7堂] | III 點解要聽音樂?【講座系列(一)】 |
| • 額我略音樂(第一年) [全期10堂] | IV 從醫學角度看聲線保養 |
| • 拉丁文(第一年) [全期10堂] | V 禮儀導論~聖事概論 |
| • 德文(第一年) [全期10堂] | VI 聖樂靈修 |
| • 德文(第二年) [全期10堂] | VII 聖樂歷史~文藝復興時期 |
| | VIII 合唱排練技巧 |
| | IX 禮儀與聖樂研習會 |

【請從本會網頁下載報名表，並需獲本會回覆確定】

參加短期課程及專題講座者無需面試

舊學員報名日期：6月23日至 7月20日

以上課程均由資深或專業音樂導師講授

新學員截止報名日期：8月3日

索取課程簡介及報名表格，請聯絡堂區神父、歌詠團或教區聖樂委員會辦事處

或瀏覽本會網址 <http://www.musicasacra.hk> 或 <http://www.musicasacra.org.hk> 下載表格



課程電郵 course@musicasacra.org.hk

cc: musicasacra@catholic.org.hk



歡迎查詢 ☎ 2522-7577 教區聖樂委員會辦事處 譚小姐

參加以上課程者可申請教區教友培育基金之獎學金，請登入 <http://goffice.catholic.org.hk> 下載表格 (7月31日截止)



天主教香港教區聖樂團

* 誠意邀請您加入 *

我們是一群來自不同堂區的兄弟姐妹，為推廣傳統及中文聖樂和服務教會而聚在一起，藉着團體內的生活與服務，體驗基督的愛與臨在，並在基督內一同成長。只要您是：

1. 教友或慕道者
2. 年滿 16 歲或以上
3. 熱愛聖樂
4. 具基本音樂知識
5. 具閱五線譜能力
6. 逢星期三晚上 7:30—9:30 能抽空與我們在主教座堂聚會和練習 及
7. 願意參與教區禮儀活動

我們都歡迎您加入。請填妥下列申請表寄交或傳真：香港堅道 16 號教區中心 10 樓香港教區聖樂委員會轉交教區聖樂團收

查詢電話 ☎：2522-7577

傳真號碼 ㊚：2521-8034

- ✂ ----- ✂ ----- ✂ ----- ✂ ----- ✂ ----- ✂ -----

天主教香港教區聖樂團申請表

姓 名：_____ 性別：男 / 女

電 話：(手提) _____ (住宅) _____

(電郵) _____

所屬堂區：_____ 所屬合唱團：_____

音樂學歷：樂器 / 聲樂：_____ 已考獲級數：_____ 級

音樂課程：_____

* 申請者經試音合格後，便可成為本團體驗團員。試音內容包括頌唱一首自選曲目、視唱及音域測試。

香港堅道 16 號天主教教區中心 10 樓 10/F, Catholic Diocese Centre, 16 Caine Road, Hong Kong 電話 ☎ (852) 2522 7577
網址 Web-Site: www.musicasacra.org.hk 電郵 E-Mail: info@musicasacra.org.hk 傳真 ㊚ (852) 2521 8034